

新加坡国立大学 中文系简讯

2025年第2期（总第223期）
2025年2月15日

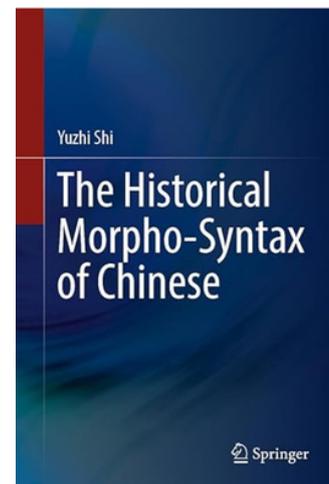


“华南学派新方向：东南亚与数字人文”学术研讨会
新加坡国立大学AS8
照片提供：杨妍老师

出版动向

PUBLICATION

石毓智老师 (A/P Shi Yuzhi) 新近在德国的Springer 出版公司出版英文专著 *The Historical Morpho-Syntax of the Chinese Language*, 共515页, 精装, 130美元。石老师的《汉语语法演化史》(63章, 985页) 于2016年获得第六届“中华优秀出版物奖”, 中国社会科学基金“中华学术外译”项目于2019年和2020年先后拨款180万元人民币, 委托华南理工大学、广东外语外贸大学、浙江大学等院校的教授将其翻译成英文、韩文、法文和印地文出版。这个英文版选择了石老师在这个领域所作的三分之一左右的研究介绍给西方读者。



图片来源: 石毓智老师

胡碚老师 (Dr. Hu Bei) 发表的论文 “An alien among aliens: Translating multicultural identities in Singapore’s contemporary theatre”, 刊登于 *The Journal of Specialised Translation* (SJR Q1), 143期, 123–138页。

韩潮老师 (A/P Han Chao) 与厦门大学陆晓蕾合著论文 “Beyond BLEU: Repurposing neural-based metrics to assess interlingual interpreting in tertiary-level language learning settings” 发表于 *Research Methods in Applied Linguistics* 期刊 (Scopus Q1, Elsevier)。

学术会议

CONFERENCE

新加坡国立大学中文系与雲茂潮中华文化研究中心在1月13至14日举办了“华南学派新方向：东南亚与数字人文”学术研讨会，会议由丁荷生老师 (Prof Kenneth DEAN) 和系访问学者郑莉老师召集。参与会议的讲者和报告讲题如下：

David Faure 科大卫	香港中文大学	轮房管理与宗子继承——宋以来两套族产管理制度
Liu Zhiwei 刘志伟	中山大学	从龙穴岛三圣宫祭祀仪式看珠江口岛域社会空间的演变
Chen Chunsheng 陈春声	中山大学	“华南研究”建构的若干标识性学术概念的内涵及其深化
Choi Chi-cheung 蔡志祥	南洋理工大学	告别与跨越：华南研究的香港经验与末成道男教授的启发

(接上页)

Zheng Zhenman 郑振满	厦门大学	民间历史文献与历史人类学研究
Michael Szonyi 宋怡明	哈佛大学	多重节奏构成的历史：以永泰民间文献为例
Zhao Shiyu 赵士瑜	北京大学	历史人类学与中国史研究的重新定向
He Xi 贺喜	香港中文大学	从萍浏醴到安源：城市的历史人类学初探
Liu Yonghua 刘永华	北京大学	重访十五世纪——明中后期转型探源
Wang Chiu-kuei 王秋桂	国立清华大学	历史视野中的中国地方社会比较研究
Wu Mi-cha 吴密察	国立成功大学	研究者与被研究者的距离：我自己的经验
Huang Xiangchun 黄向春	厦门大学	我们从“华南研究”学到了什么？
Zheng Li 郑莉	厦门大学	海外移民与侨乡社会
Wu Chongqing 吴重庆	中山大学	珠江三角洲民间信仰场所的地理空间分布
Kenneth Dean 丁荷生	新加坡国立大学	华南学派新方向：东南亚与数字人文
Hue Guan Thye 许源泰	新加坡国立大学	马来西亚华人庙宇研究：以柔佛州华人庙宇为例
Kwee Hui Kian 郭慧娟	新加坡国立大学	Temples, Family Histories, Personal Stories: History Anthropology of the Riau Chinese
Hong Xincheng 洪鑫诚	新加坡国立大学	从“南方”到“南方以南”：历史人类学与跨国地方史的可能路径
Wang Sisi 王思思、 Yu Kang 余康	新加坡国立大学	东南亚商业资料数据库创建与相关研究举隅
Klan Choo Juhn Khai 朱俊凯	新加坡国立大学	新马华人研究的文献与方法——以殖民时代的马六甲华人研究为例
Dong Weikai 董维锴	新加坡国立大学	新加坡汉传大乘佛教田野史料：新加坡中华佛教会（1927年至今）

学术会议

CONFERENCE

新加坡国立大学中文系于1月20至21日举办了“孔子時代的新視角”國際工作坊，会议由**顧史考**老师(Prof Scott COOK)召集。参与会议的讲者和报告讲题如下：

戸内俊介〈安大簡《仲尼曰》10簡「孰政而可使人問」新解——兼論上古漢語「孰」的語法功能〉

周博群〈清華五《殷高宗問於三壽》補釋〉

沈瑞清(Dr Shen Ruiqing)〈先秦楚語的形成與流變——考古學與語言學的合證〉

白右尹〈戰國楚系諧聲的音韻特徵〉

野原将揮〈{縣}字的上古音〉

游逸飛〈戰國楚國的「郊縣」與「邊縣」〉

范麗梅〈清華簡《赤鵠之集湯之屋》疑難字詞考釋〉

黃冠雲“Diagnosing Yi Yin’s Illness in the Warring States Manuscript ‘When Red Pigeons Gathered on Tang’s House’”

顏世鉉〈《詩·大雅·生民》「履帝武敏歆」新解〉

顧史考〈從《哀公問》看《禮記》諸篇的撰作年代〉

鄭伊凡(Dr Zheng yifan)〈「可辨識度」與早期中國統治基礎的建立〉

荣誉

HONOURS

博士生**李芳华**于1月8日通过了博士论文开题口试，其论文题目为“民国京津地区词社研究（1925-1949）”。

博士生**王欣然**于1月13日通过了博士论文开题口试，其论文题目为“CULINARY AFFECTIONS: FEMININE APPETITES IN CONTEMPORARY CHINESE POPULAR CULTURE”。

香港大学中文学院助理教授**周博群**受本系邀请，于1月17日上午在雲茂潮中华文化研究中心（AS8-05-49）进行了学术讲座，讲题为：“戰國楚王銅衡功能新探——兼論《魯久次問數於陳起》的「以物起之」”。讲座由**郑伊凡**老师(Dr ZHENG Yifan)主持。

独立研究者暨收藏家**黄汉民**(Wong Han Min)受本系邀请，于1月17日下午在雲茂潮中华文化研究中心（AS8-05-49）进行了学术讲座，讲题为：“Cinema Paradiso: A History of Singapore Old Cinemas from 1896 to 2000”。

本系博士后研究员**邵雪松**老师(Dr SHAO Xuesong) 于1月22日下午在雲茂潮中华文化研究中心（AS8-05-49）进行了学术讲座，讲题为“Rural Matters: The Agrarian Society and Its Cultural Configurations in the People's Republic of China”。讲座由**曾昭程**老师(Dr CHAN Cheow Thia)主持。

上海交通大学翻译与跨文化研究中心副教授**吕倩兮**受本系邀请，于1月22日下午在线上进行了学术讲座，讲题为“What Do Quality Metrics Capture in Human and Automated Assessment of Interpreting?”。讲座由**韩潮**老师(A/P Han Chao)主持。

南加利福尼亚大学副教授**Brian Bernards**受本系邀请，于1月24日上午在雲茂潮中华文化研究中心（AS8-05-49）进行了学术讲座，讲题为“Ann Hui, Hainan, and the Sino-Vietnamese War: A Sinophone Inter-Asian Recasting of Boat People's Transpacific Refugee Critique”。

悉尼大学副教授**石峻山**受本系邀请，于2月4日下午在雲茂潮中华文化研究中心（AS8-05-49）进行了学术讲座，讲题为“少数族群的舞台：印尼华人戏剧和公共展示”。讲座由**曾昭程**老师(Dr CHAN Cheow Thia)主持。

三一大学副教授**Gina Tam**受本系邀请，于2月5日下午在雲茂潮中华文化研究中心（AS8-05-49）进行了学术讲座，讲题为“Mandarin hegemony and the fate of China's dialects in the history of China's language reform”。讨论人为国大历史系**Kung Chien Wen**博士。

北京大学教授**陈明**受本系邀请，于2月6日上午在AS4-01-06进行了学术讲座，讲题为“醫王的多面：耆婆的文本與圖像在亞洲的跨文化流傳”。讲座由**杨妍**老师(Dr Yang Yan)主持。

香港中文大学助理教授**Gary Luk**受本系邀请，于2月7日下午在雲茂潮中华文化研究中心（AS8-05-49）进行了学术讲座，讲题为“Yi and Fan: Foreigners on the Qing Sea Frontier by the Opium War (1839–1842)”。讲座由**陈英杰**老师(Dr. CHAN Ying-kit)主持。

中央研究院亚太区域研究专题中心副研究员**林育生**受本系邀请，于2月14日上午在雲茂潮中华文化研究中心（AS8-05-49）进行了学术讲座，讲题为“泰國普吉華人社會與泰南拿督公To的信仰實踐”。讲座由**陈英杰**老师(Dr. CHAN Ying-kit)主持。

多伦多大学荣休教授**Richard John Lynn**受本系邀请，于2月14日下午在雲茂潮中华文化研究中心（AS8-05-49）进行了学术讲座，讲题为“Chan, Neo-Confucianism and the Tradition of Chinese Literary Thought: Self-Cultivation and the Practice of Poetry”。讲座由**林立**老师(A/P LAM Lap)主持。



陈明教授演讲照片
图片提供：杨妍老师

田野考察

FIELDWORK

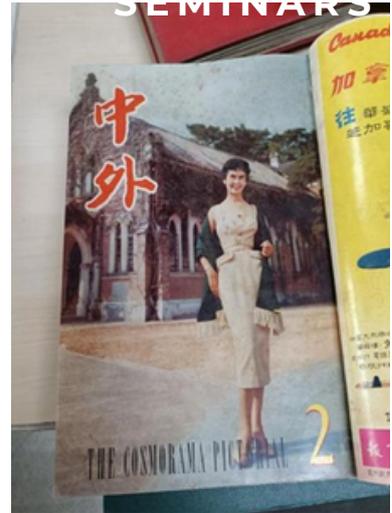
2025年1月2日至10日，徐兰君 (A/P XU Lanjun) 副教授与研究员叶舒瑜博士 (Dr YAP Soo Ei) 前往曼谷考察，此行是徐老师于2022年获得教育部二级学术研究基金资助下的“战后新马华人的大众文化”研究项目的东南亚田野考察之一，随行的还包括研究项目的主要合作者苏章恺先生。另外，此次田野考察受到了本系毕业生吴燕英助理教授（泰国朱拉隆功大学文学院中文系主任）、陈玉珊副教授（泰国法政大学）、本系博士生蔡亚鹏，以及苏春兴先生的鼎力相助而得以顺利开展，深表感谢。除了走访曼谷唐人街的旧戏院、报摊和唱片行，以及泰国最大规模的中文书店南美书局（总行），我们也有幸遇见国际知名导演蔡明亮，并与他对谈近两小时。间中蔡明亮导演分享了他对华语电影未来发展的愿景，创作灵感的来源与个人经验，以及他对新马华人大众文化的看法。



前新加坡电视台编剧苏春兴先生（上图穿条纹上衣的男士）特地抽空为我们导览曼谷唐人街，除了走访当地的旧戏院（左），我们也有幸遇见国际知名导演蔡明亮（右）。照片提供：叶舒瑜老师

此次行程还有另一个目的，即前往国家档案馆、电影资料馆、国家图书馆、朱拉隆功大学以及华侨崇圣大学，调阅与研究项目相关的原始材料和档案。然而大部份的档案资料皆采用泰文书写，因此需要当地的学生助理翻译成中文后再抄录存档，过程存有一定的挑战性，将来会与当地学者加强进一步的学术合作。徐老师还走访了华侨崇圣大学的中文图书馆，这是泰国第一所，也是唯一一所由华人捐款全资兴建的私立大学，而其中文图书的数量相当可观。

徐老师一行人亦会见了华侨崇圣大学中医孔子学院的何福祥助理教授，何教授特别跟团队交流泰国学生对中国历史、艺术与文化的学习热忱，也详细介绍了中文图书馆的馆藏（包括已经数据化的泰国华文报），同时分享他们在收集和整理材料时遇到的诸多挑战。徐老师尤其重视二战前在曼谷发行的《中原日报》，以及馆藏内相对齐全的《中外画报》、《远东画报》、《电影沙龙》、《星岛画报》等。



徐老师摄于泰国电影资料馆外（左）；研究项目的主要合作者苏章恺（中）小心翼翼地取出收藏在华侨崇圣大学图书馆内的期刊合订本，其中包括《中外画报》（右）。

徐老师此行也访问了泰国华文作家协会的**杨玲女士**，以及泰国王国泰中戏剧艺术学会主席**庄美隆先生**。前者是泰国少数的女诗人，现任泰华作家协会副会长，后者则是泰国优泰剧创始人，也是推动潮剧泰国本土化的重要编导。长达九天的行程紧凑而充实，除了开拓新泰两地之间学术交流的网络，也让团队有机会收集一些新的史料，并认识泰国的民间作家与学者，无形中亦将“战后新马华人的大众文化”研究项目的视野拓展至泰国，可谓收获满满。



和泰国王国泰中戏剧艺术学会主席庄美隆（中间穿蓝色长袖上衣的男士）交流与合影
照片提供：叶舒瑜老师

恭贺以下同学于2025年1月31日正式毕业!

博士学位课程: **邓宇、盛晴**

硕士学位(研究)课程: **郑俊豪**

硕士学位(中华文化与语言)课程:

蔡宜霖、陈佳倪、陈梦樊、陈思宇、董珈露、冯靖媛、富子嘉、高安奕、郭益君、韩雨薇、何昇泉、何晓玥、何雨庭、胡芳沅、胡玉琦、李好、李倩、李想、李滢鸿、李颖琪、李雨欣、廖楚翘、林诗睿、刘恺暄、刘一菲、刘泳馨、路张小易、彭志豪、潘玮萱、容珽意、施帆、史栖于、孙开芸、谭星月、万芷怡、王晨潇、王佳柠、王舒萌、王心驿、王祎琳、王一童、王子璇、翁紫宜、吴婧妍、吴宇珂、严淑馨、杨洁、杨世琪、杨舒童、杨雅莉、于婷、张楚欣、张可欣、张玉、张泽锴、张卓、钟昕苾、朱怡童

本科荣誉学士学位课程: **吴桐**

热烈欢迎本学期加我系的新同学!

博士学位课程: **蔡亚鹏(Phayakhrut Chaiyaporn)、周心仪**

硕士(研究)课程: **黄雨晴、李君豪、李佳凝**

- * 每月十五左右发行, 来稿请寄: chsbox5@nus.edu.sg
- * 发行人 (Publisher): 王昌伟 (Ong Chang Woei)
- * 编辑顾问 (Editorial Advisor): 黄建豪 (Charles WONG Kian Hoe)
- * 主编 (Editor): 张鑫诚
- * 新加坡国立大学中文系网站 (Web): <https://fass.nus.edu.sg/cs/>
- * 联系电话 (Tel): (+65) 6516 3900
- * 邮箱 (Email): chssec@nus.edu.sg
- * 传真 (Fax): (+65) 6776 1409